

▲域多利訊：本埠中華會館，昨（廿）日晚八時，在會館大禮堂，舉行三拾四周年國慶紀念。男女僑胞，僑團代表及僑校學生，均踴躍參加。座爲之滿，後至者咸醵立門外，情緒熱烈，盛况空前。由委員關祝堯贊禮，周家超主席，秩序如下：

①全體肅立。②唱國歌，由葉美祝女士奏琴拍和。③全體向國旗行三鞠躬禮。④謂主席周家超就位。⑤僑校學生唱國慶紀念歌。⑥請全體靜默三分鐘爲革命先烈及殉難軍民誌哀。⑦主席宣布慶祝會理由，並勗勉僑胞在狂歡慶祝之中，應提高自身的警惕性，別除不良習慣。爭取友邦的重視。⑧各界名流及僑團代表演講者：計有奇峇書院保管委員劉榮蕭碩士、新民國報編輯吳立民、僑校學生會代表黃玉環、華達泉、新民國報主筆翁紹裘等。語皆勗勉僑胞，洋勵奮發。毋忘先烈建

先考諱如福字慶蕃鄭公府君痛于中華民國三十四年十月六日因病終于溫哥華聖約瑟醫院積潤亭壽六十九有九歲不孝兆容遠居祖國未能親視含殮聞耗誌謹遵禮成服蒙慶樞叔台代爲主持喪禮已于同月十日在暗市黨禮儀館舉行喪禮禮柩出殯歸土叨蒙 諸親友惠賜生花購儀并駕素車親臨執紼高誼隆情殁存均感謹此哀謝

哀孤子兆容泣血稽顙

謹將諸親友惠賜生花購儀芳名錄

恕不稱呼

慶波	慶業	每廿元	慶常	家韻
每拾元	慶謙六元	慶楫	厚流	
慶件	慶溥	厚燭	每五元	慶堃
常盛	松照	梁庭	唐發源	每三元
厚潤	業強	慶潤	治華	每二元
厚活壹元	共銀壹百零十五元			
慶業費車	慶樞素車	慶波花圈		
鄭壽康	何龍華	全花圈		

無滴也。

▲敬啟者 氏通訃聞▲

GECK LOCK SIE

826 Main St., Vancouver, B.C. Can.

○哀謝

先妣徐母林氏痛于中華民國卅四年
十月一日四時以病終于內寢享壽
五十五歲經于同月六日下午一點
半鐘在暗十當殯儀館出殯歸土安
葬荷蒙 宗親戚友世誼惠賜賻儀
花圈素車親臨執紼厚誼隆情殯在
均感哀此鳴謝

哀女 心意 泣血欽祔

(恕不稱呼) 曹活洪賻儀廿五元
林 紺 徐貫儒 徐頌儀 徐耀燾
徐炳煊 徐煥章 徐星河 每五元
葉美玉女士 周萬春夫人 林 岳
梁金鳳女士 周洪姆 每貳元
劉饒初 方桂 董炳廉 楊端源夫人
每一元 曹活洪 葉裕高 西人夫婦
各花園 伍時田 伍審子 全花園
方銀英 王玉珍女士 全花園
楊鏡芳素車花圈 某名花園

此香水功能固本壯身凡性慾不振早洩者一搽之後勃起靈速耐久不倦
(欲得對方達其目的者請試之)
◎外搽◎堅持久戰水 每樽壹元
◎驅濕追風藥膏 每盅壹元半
◎C.O.D. 不受者寄銀紙購藥要買担保 寄費一毛買者自理 服法有說明 各國均准入口

◎外搽◎香花水 每樽壹圓
◎延年益壽◎丈夫奇丸 每樽五元 試用一元
◎皮膚◎止癢藥膏 主治皮膚百病 每盅壹元半

◎夫律打顯柔臣◎ 著名音樂大家曾爲哥林比亞唱碟公司選編品彈括萬斯的有名歌曲在院中領導大隊音樂明星獻藝

「佐治賓」歌曲明星有繞梁三日之聲韻

「壓活與亞丹」攪雜跳舞大家

「卡與賓里華士」談諧播音員

銀幕

「傳達明星知」

「上海眼鏡蛇」

◎修整水龍電器

啟者本人專接修整水龍水厠水槽及一切電器等工作工精快捷取價相宜 華友賜顧隨時應命

McKENNETHS ED. CO.

★碧近戲院★

★有備無患

僱者立身處世之大本
國有備則外侮不能侵
人有備則憂患不足慮
購買保險即所以有備

黃隆進

總經理都民寅保

險公司人壽保險

(兼) 汽車保險
火燭保險

服務週至 工作妥當

WONG DEAN

DOMINION LIFE ASSURANCE CO.
232 POWELL ST.
VANCOUVER, B.C.

裝飾 周璦 梁欽 譚榮添
交際 黃成 李樹元 馬立綏
黃福耀 董顯嵩 鄒番扶
招待 鄭定榮 徐德田 楊東賢
筵席主任 鄧江

處長 周朝錦 黃榮蘭
書記 董競榮 曹晉智
財政 鍾美錦

◎全加達權社第吉屆
懇親大會籌辦處職員表

LOUIE MOUN HONG
80 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.

牙 諸君光顧
雷夢熊
醫 隨時應命

●九期公債廿二日始勸募
加拿大第九期勝利公債。現定於十月廿二號開始勸募。據駐雲埠勸募委員會主席卡遜氏宣稱。在卑詩省與天江區域之勸募目的爲六千九百萬元。與雲高華市於第八期勝利公債之勸募成績比較。多廿一萬四千一百五十元。與昨四月之勸募定額比較。則多百分之廿四。此次擬向雲埠市民勸募三千一百八十五萬元。蓋第九期勝利公債爲一年中勸募之最後一次。實係兩公債合而爲壹云。

○五元美紙水可足壹餐費
昨有一美國陸軍上尉，到去埠中某餐館食朝餐，給壹張美國五元紙幣結帳，得回五元加幣，及出外後，莫明其妙，對人曰：雲埠極好，其招待法，未有能及之者，事因該上尉所給之美國紙幣，貼水足以結其朝餐之帳云。

○西人失首飾衣服二千元
據海峽俱樂部主人省斯氏。寓居屋街四七二一號門牌某屋者。投報警察局。謂於上星期底。被賊匪破門入屋。竊去一鑽石戒指價值五百元。一縞瑪瑙石戒指價值三百七十五元。兩條珍珠鍊七十五元。一海豹皮裘五百元。一貂鼠皮裘五百元。一銀仔七十五元。另現款約一百元云。

有兩名顧客。在店中發生打架。將貨物推倒地上。並破壞數塊玻璃。事後警察拘捕一人。允賠償損失。該華人始滿意云。

○女店主被人竊去廿五元

據東方旅館女主人劉氏投報警局。上星期底。在旅館辦事室內之櫃檯。被人竊去廿五元云。

各埠新聞

● 黨近致公黨陞匾額

黨近訊：本埠致公堂，奉全美洲洪門懇親大會議案，將堂改爲中國洪門致公黨支部，原定雙十國慶日舉行懸陞新匾額典禮。惟該日係在星期日三日。各昆仲由工出出入，諸多不便。適逢謝神節在星期一，相連兩個休息日。各昆仲趁此餘暇，

此間黨區新陞良辰。是以提前早三日。於月之吉號上午拾一時開會。屆時兄弟蒞會。非常踴躍。臺前生花點綴。悅目壯觀。黨旗扯起。陣風飄揚。首由主席鄭忠梅宣布改黨理由。領衆起立。向五祖像前及改黨之新匾額。行壹鞠躬禮。隨即起中國洪門致公黨支部匾額。星仲助慶。極形鬧熱。齊呼口號。中

●黨近致公黨陞區額

要叫他們尋求上帝。或者可以揣摩而得。其實他離我們各人不遠。

徒十七章 二十七節

◎僑胞注意

緬甸天地街市常有唐番瓜菜生菓出賣價錢特平諸君光顧無任歡迎

麗河謹啟

請 準 備 認 購 勝 利 公 債

社論 致公黨和國慶日

◎ 顏志炎

(在中國國慶日致公黨駐加國華埠支部演說辭)
我們現在紀念當今，要知中華民國怎樣能成立呢？因為民國前二百多年，有許多洪門義士前仆後繼地提倡民族主義，初時的口號，原是反清復明，後來風氣所趨，在潛移默化中，就變為反清復漢，使我漢人大家能夠精神抖擻，對着做我的「皇帝」的滿人舉起革命之旗，卒能使滿清皇帝退位，還我河山，建成了中華民國。
查我洪門提倡革命的工作，多在海外做成的，像開報館，以言論鼓吹救國，變賣產業，以金錢捐助軍餉，同歸祖國，以運動革命起義，這種建國功勳，應在中華民國國慶日裏占有若干頁，本來不用我洪門自己像數家珍一樣詳細講出來。(未完)

超機運糧救濟沖繩

▲已有二八四噸糧食運往

東京十三日電：沖繩島大風為災，傷亡及擱淺美海軍船隻共一百廿七艘。沖繩碼頭糧食被毀不堪，美軍十五萬人，暫時與外界隔絕，島中糧食僅敷六日之用。美國遠東軍部，為救濟沖繩災民，由昨日起，已調出超型堡壘機五架，專載糧食接濟。
聞由關島運往糧食，已有二百八十四噸，日前烈風吹到沖繩，每點鐘速率一百廿二里，樓房屋宇倒塌無算，電線被斷，交通完全停頓。美軍因風災斃命及失蹤者十人，受傷者一百人。

日本失去航海事業

三藩市拾二日電：密臣航運公司副司理，是日對十八名新聞記者稱：戰前日本在太平洋上之航運，非常發達，由美洲西岸至日本間之海運事業，日本佔去百分之五十，戰後情形將完全不同，從前之日本海運事業，將為美英荷三國船務公司分奪經營。現在軍事復員忙碌，政府需用船隻孔亟，想民航事業，一時恐未能恢復戰前舊觀。

留英美軍妻欲歸國

倫敦十二日電：美大使特派員亞加司令，昨在加斯頓頓接見美軍人之妻，告以雖極難，但仍未定何時有船可載返美。美軍人之妻，越聚越多，將達千人，後至者排列樓外高唱「我們願得船歌」，在廳中者即開臨時大會，由黑髮美麗之路得斯夫人主席，決要求當局急速供給船隻，亞司令答以不能預言船期，羣情洶湧，不能制止，亞司令急由側門逃去。

日本改變選舉法令

東京拾三日電：日本內閣遵照麥克卡度將軍指令，是日宣佈准許婦女選舉，將選舉年齡由廿五歲降至二十歲，被選人年齡由三十歲降至二十歲，未來之合齡選舉之婦女人數將達二百六十萬人，男子之人數達一千一百二十萬人，在一九四二年日本全國大選，僥民投票僅有一千五百萬人。

英碼頭工人仍堅決

▲資方指有共產背景
倫敦十三日電：英碼頭工人罷工已逾五萬，有四百餘艘船隻停滯，祇有南坎頓港未影響及，因該港是運美兵回國之主要處，肉類與食品十六萬噸未卸，各港雖用軍隊干涉，工人亦不為動，堅要達到每日工金五元之要求，運輸業方面當局指此次風潮有政治及共產黨為背景，但工人領袖立即否認之。

又一倭船觸雷沉沒

東京十三日電：日本客船一艘，排水量三百八十三噸，載有搭客五百人，是日由大坂開行，首途赴高松港，行至神戶海面，誤觸一風流水雷，全船沉沒，當時溺斃搭客約三百人。

最後要聞數則錄

莫斯科電：俄軍報今日著論，指英美法三外長各懷利其本國之私見，以破壞世界之組織，英法兩國圖成立「巴黎倫敦倫敦」。

柏林電：英美俄法四國合組之軍事法庭，定星期一（即八日）八時三十分鐘審訊廿四名高級納粹。
華盛頓電：美海軍最新之秘密武器，名曰「鬼怪」，一九二二年已開始研究，至現在乃成功，其飛行升降可由母機之駕駛員用無線電指揮。
德國委斯丹電：美第十五軍長必頓，在報上發表，謂美國若不準備軍事，則將於第三次大戰時遭毀滅。

雙十獻金慶會節目

駐溫哥華加拿大華僑義捐救國總會，為使我僑發揮其愛國精神，努力獻金起見，定於今晚八時，在維多利亞歌劇院，藉以宣傳，九時在門前露天放映電影，畫名「識得你敵人」，極為新穎，又於明日（星期日）下午二時三十分鐘，敬請清韻音樂社，全體團員，到會表演音樂歌曲，同時延請名伶桂名揚，譚秉庸，文華妹，盧雪鴻等，唱曲助興，晚間九時，再放映電影，甚望僑胞熱烈參加。

各團體慶祝雙十誌

▲三光寄廬：於昨（十日）下午五時，舉行雙十國慶紀念及慶祝勝利典禮，蒞會人數，座為之滿，主席雷萬安，宣布開會，隨請西人天主教牧師麥肯納致詞，由雷萬安轉譯華語，大意贊揚我國之英勇將士奮鬥精神及我國數千年文化之光榮歷史，相繼演講者，有雷星培，雷乃聲，林勿荒，梁鼎彝等，互相勉勵，妮妮動聽，演畢，殿以茶會而散。
▲此間中華菜葉子零沽商會：於昨（七日）下午六時，假筵十餘席於新北京酒樓，舉行慶祝雙十國慶，並祝捷大會，首由賀禮員郭一之領眾起立，高呼中華民國萬歲，蔣主席萬歲口號，繼請各會員互敬領事長官及各來賓一大杯，隨即開懷暢飲，酒至半酣，即由主席高調有宜布宴會旨趣，繼請黃領事陸餘，黃榮僑生會代表徐錦輝，會員關敬，鄭彬，周來等相繼致詞，每人演畢，座眾均酬以熱烈掌聲，殿由黃德昌答謝，復行暢飲，觥籌交錯，賓主盡歡，旋由主席及各執事等為響應救國總會雙十獻金，即席捐得國幣四萬餘元，計高潤有，關敬，繆佳，周來，每二千元，趙恩招，劉帝，雄，陳星泰，黃德昌，黃源，鄭社彬，陳金齊，胡學，繆衡，各一千元，好，方步其，林冠和，共



本公司為雲華埠製煉
政油始創最老字號質良
美味久已膾炙人口所謂
名無不傳因本公司各種
抽油全無雜質純用麥豆
依法妙製麥豆香製法
得宜故遠近僑胞爭相購
買時時求過於供今特為
酬謝愛盛意加強擴充大
批觀貨上市希前者向隅
諸君從速定購勿失良機
此啟

生油 抽上

庄磅百壹
桶每
毫五員八

原抽油	壹百磅每桶貳拾壹元三毫
雙老頭抽油	壹百磅每桶貳拾元二毫
老頭抽油	壹百磅每桶十九元四毫
頭抽油	壹百磅每桶十七元七毫
上抽油	壹百磅每桶八元五毫
(十二安士)	二打庄雙老頭抽油每箱四元三毫
(十二安士)	二打庄老頭抽油每箱三元二毫

各埠商店均有代理 批發特平

雲國信有限公司

一九四五年新綠豆已抵步

貨色非常之靚，出
菜九成五以上，
價錢非常之平，意想不到。

KUO SEUN CO. LTD.
130 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

大公義學展期開獎券

敬啟者：本校此次為籌經費而發售有獎獎券，深得僑界之踴躍購買，本定十月十日開彩，現以遠埠之券根未能依期繳交，故決定展期至十一月廿日乃舉行，甚望僑界見諒是幸

中華民國四十四年十月六日 大公義學校董事會謹啟

新民生肉店

SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545

本公司自製肥豬，宰選
上等肉料，加以以上等材
料，配製各式臘味，味
美適口，經本市衛生局
准照，批發零沽，價錢
相宜，僑胞光顧，請認
招牌牌為記。

原抽油 鴨白油腸
五花臘肉 鴨肝腸
臘豬咀 招商代理 利權從優
司理人丘發多謹啟

上海華商公共汽車股份有限公司

處備總總營業復核
Shanghai Motor Bus Co. Ltd.
% Mr. Chung M. Wong
529 Gore Ave. Vancouver, B.C. Canada.

戰後復業擴展股份招股廣告

△職員車輛為國家軍事已盡了責任兩次
△過去九年奮鬥中經營獲得顯著之進步
△招股章程公司總章程印備向索奉送
△章程內并附印通設全加備備處通訊址

Telephone Marine 4863

隆生合記國貨店

HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

大宗
大埠生翅 大埠腐乳
大埠蝦醬 大埠紅糖
唐山零粉 唐山片糖
烏豆紅豆 豆豉冲菜
土產咸魚 合時瓜菜

發行
◎新電話 Pacific 5845

宜僱華工多名

茲宜僱廚工廚房打掃或板僱工多名往與臣伙埠
如意者請到下列地址掛號

Pacific Mills Ltd. Employment Office
200 Carrall St.
或 National Selective Service
300 W. Pender St.
Order Nos. 1 2986-2987-2979

周愛權

業畢學大光測力目省安及學大度朗都
秋轉不現戴藝愛講周
毫老妨代起術權到
胡明還來化上準較
俊察童試。嚟測配眼
傑總唔吓。確配家
介無係。大雅。架

JACK K. CHOW
OPTOMETRIST
128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

廣濟堂

LUX THEATRE
★院戲斯樂★

「素榮街嬰兒」
「佐斯沾在灣」
即日放影

廣濟堂丸散膏丹
藥到病除 濟世活人

世界要聞

●美軍庭判德將死罪
羅馬十三日電。德將杜勒斯。在意大利軍事法庭被判死刑。其罪狀是：其下令槍決十五名美俘。據杜氏自辯稱。此是希特勒之命令。所有奇襲隊一經捕獲。即予槍決。其本人實無挽回之權。杜氏聽判時。立不動。由傳譯員用德語告之。聆畢。作一鞠躬。此為德將被西歐聯軍判死之第一名。

●猶人決抗外統統治
巴爾斯坦。特爾拉城十三日電。巴爾斯坦猶人。對美軍之放槍。奉急令回營。有一秘密猶人鼓動猶人反抗。相信是活動式者。當局正加緊查緝中。該猶人昨夜宣佈。一請願書。此非非恐。乃是希伯來人之抵抗。從此後。猶人不再容猶人出其祖居之地。我人之忍辱已足。勿論世界任何武力能破我們的決心。縱使阿利伯。佐丹之前線軍隊。警察。降傘師。警察。或英國白面書。皆不能變我們為奴隸。英國之白面書。即為限制猶人移民者。該猶人說明下次播音時。而沉寂。

●柏林衛生局長革職
柏林十二日電。柏林衛生局長。現年七十歲。是割割及肺病專家。久有名人。曾被召往莫斯科。杜拉斯。模里尼。與希特勒等。亦曾受其醫治。昨日被解職。其理由是其因患肺病於納粹。

●新証據或免拉氏死
巴黎十二日電。拉氏之律師。謂彼等由瑞士得到新証據。可以翻案。欲見地高將軍。請求上訴。該項証據。是拉氏於去年八月。因陰謀。響應地高將軍而被捕。被逮捕後。曾於倫敦十二日電。咩梨皇后號。八萬五千噸。前運美兵回紐約。大概十日內可復為英人服務。行走北大西洋。運加拿大兵回國。多數泊夏利市。其服務期未定。至少行到年杪。可運七萬五千兵回加。首批搭該船者當為加拿大第二軍云。

●法國獨自遵發條約
巴黎十三日電。地高將軍對世界宣稱。法國祇有履行其親自參加所訂立之條約。包括巴爾幹諸國之和平條約在內。深信建立世界和平之阻力可化除。但不信三強包辦是好方法。法國於注重其本身權益外。以最大之善意待各國。

司公限有經理國中根雷
CHINA AGENCIES, LIMITED
Gunn Louie, Managing-Director
Real Estate And Insurance
Business Transactions And Collections
440 Main Street Vancouver, B.C.

本公司在省府註冊。專理樓宇。產業。租項。生意買賣。交易。保險。經理。汽車。管車。意外。火燭。玻璃。盜竊。代理。民刑訴訟。交涉。收賬。文件。契約。僑胞如有委託。隨時均可應命。包辦。妥當。為荷。留意。寫字樓在四四〇號。雲埠。街。電話。四四〇。辦事處。電話。八八〇五。住家。電話。五二九七。

LONDON DRUG STORE
Main and Union, Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥敦倫)
(即上日 SHOOPS) 街實天夾街福華雲
"We have it - Will Get it - or it isn't Made"

Lanigen 靈藥
英國發明之靈藥。專治。傷風。咳嗽。喉痛。功效。如神。
Lanigen "A" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "B" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "C" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "D" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "E" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "F" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "G" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "H" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "I" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "J" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "K" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "L" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "M" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "N" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "O" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "P" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "Q" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "R" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "S" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "T" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "U" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "V" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "W" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "X" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "Y" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。
Lanigen "Z" 可治。傷風。及。喉痛。功效。如神。

奇氏効驗生髮露
KAY'S HAIR LIQUID
新髮再生！
社會許多人。均談論奇氏。生髮露之功能。效力。速。成。主治。頭。髮。脫。落。髮。根。不。固。在。髮。根。內。可。見。新。髮。生。長。之。跡。每。瓶。售。銀。八。毛。五。大。樽。售。銀。三。毛。五。包。郵。費。

奇氏濕毒膏
主治。一切。皮膚。濕。毒。癢。及。無。名。腫。毒。等。用。之。立。見。奇。效。每。盒。售。銀。一。毛。五。包。郵。費。

奇氏生髮油
主治。一切。皮膚。濕。毒。癢。及。無。名。腫。毒。等。用。之。立。見。奇。效。每。盒。售。銀。一。毛。五。包。郵。費。

奇氏生髮油
主治。一切。皮膚。濕。毒。癢。及。無。名。腫。毒。等。用。之。立。見。奇。效。每。盒。售。銀。一。毛。五。包。郵。費。

格骨半動脈
此藥專治。骨節。疼痛。風濕。骨痛。跌打。損傷。功效。如神。每。盒。售。銀。一。毛。五。包。郵。費。

黃慎余 統理男婦 童內外全科各種雜症
診所。在。片。打。街。東。二。六。三。號。電話。九。八。八。六。

王藥毒搜應萬氏農神
此藥專治。各種。毒。瘡。癰。疽。疔。瘡。功效。如神。每。盒。售。銀。一。毛。五。包。郵。費。

神農氏萬應搜毒藥丸
此藥專治。各種。毒。瘡。癰。疽。疔。瘡。功效。如神。每。盒。售。銀。一。毛。五。包。郵。費。

神農氏萬應搜毒藥丸
此藥專治。各種。毒。瘡。癰。疽。疔。瘡。功效。如神。每。盒。售。銀。一。毛。五。包。郵。費。

神農氏萬應搜毒藥丸
此藥專治。各種。毒。瘡。癰。疽。疔。瘡。功效。如神。每。盒。售。銀。一。毛。五。包。郵。費。

行銀國中
BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話。九。九。一。六。一
Bowling Green 9-9161
Chung Kuo New York

紐約中國銀行啓事
本行。為。便。於。僑。胞。起。見。特。在。華。盛。頓。設。立。分。行。專。理。僑。胞。匯。款。及。其。他。各。種。銀。行。業。務。如。下：
① 匯款：凡。僑。胞。匯。款。本。行。均。可。代。辦。其。費。用。極。其。廉。宜。
② 儲蓄：本。行。設。有。各。種。儲。蓄。部。門。其。利。息。優。厚。且。可。隨時。支。取。
③ 匯兌：本。行。可。代。辦。各。種。匯。兌。業。務。其。費。用。極。其。廉。宜。
④ 代理：本。行。可。代。辦。各。種。代理。業。務。其。費。用。極。其。廉。宜。
⑤ 其他：本。行。可。代。辦。各。種。其。他。業。務。其。費。用。極。其。廉。宜。

醫學博士蔡清信
雲高華埠喜市定街東
一九三三號二樓
電話。九。八。八。六

辦事時間。每日。下午。二。時。至。五。時

Dr. William S. Chu Dr. Frederick S. Chu
Dentist Physician & Surgeon
16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

西趙社鴻
電話。九。八。八。六

華新書局
健康。修。養。法。一。毛。五
男女。交。合。新。編。一。毛。五
扶。乩。真。傳。秘。訣。一。毛。五
武。道。正。宗。神。傳。身。術。一。毛。五
生。有。預。知。法。一。毛。五
辰。州。符。咒。大。全。一。毛。五
醫。生。診。治。處。方。與。配。藥。術。一。毛。五
家。庭。醫。生。之。有。無。法。一。毛。五
廣。東。真。正。之。有。無。法。一。毛。五

Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

社旅亞新
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

雲高華埠喜市定街東
一九三三號二樓
電話。九。八。八。六

司公藥錦
GUM JUNG CO. LTD.
批。發。加。家。各。旅。精。新
價。近。長。用。款。館。造。到
特。僑。羊。線。工。餐。趨。大
別。胞。毛。仔。人。館。時。幫
相。惠。襪。紗。衣。服。布
宜。顧。仔。褲。服。衣。料

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PACIFIC 8829

五洲大藥房啓
Bender St. E. Vancouver, B.

謹聲

信門洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver, Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

第三條

兩訂約國均各聲誓：對於日本戰爭結束後，互相推行一切現行措施，以求使無可能再由日本侵略及破壞和平。若兩訂約國一方，由於被侵略及破壞和平而被牽入對日之軍事行動中，則兩訂約國之彼一方將盡其力所能及而給予彼一方以軍事援助及其他協助及支持。本條之效力，直至兩訂約國要求將防止日本再起侵略之責任交付聯合國組織之時為止。

第四條

兩訂約國之每一方聲誓：不締結任何形式之同盟及不參加任何形式之聯合之關於反對訂約國之彼一方者。

第五條

兩訂約國為維護兩國之安全與經濟發展利益着想，協議於和平底定後，依照互相尊重主權及領土並不干涉內政之原則，在密切友誼合作中而合作。

中蘇盟約及其他附帶協定

兩訂約國協議：於戰後時期，彼此給予以一切可能之經濟協助，減輕及加速兩國之全國善後，以求對世界之繁榮盡其貢獻。

第六條

本條約中無一應被解釋為足以妨礙兩訂約國之為聯合國會員國之權利與義務。

第七條

上開條約將於最短可能期間內予以批准，批准書之交換，將儘早在重慶舉行。

雲龍何日滅清朝

(顧志炎)

清光緒二十九年(公元一九〇三年)。日對高麗。俄對奉天(即今之遼寧)。進兵侵略。清廷正論變法。廢科舉。設學堂。全國人心浮動。外患內攻交迫。以致反清運動。遍西南各省。尤以粵人革命呼聲為最高。四邑各地。爭開三合會。男女智識階級。多入洪門。稱為愛國份子。時余在香港讀書。以中秋節回鄉。族人頗盛。見余於該學堂。編制為「大館」式。課業中有作聯。出比「秋風馬蹄風聲」。某生對曰「雲龍何日滅清朝」。盛稱其生曰。是時先生作此聯。盛稱其旋問時莊。知其原委。怒曰。三點會事。我人不宜高談。「格殺勿論」。

中外名語摘錄

(編者) 突有難堪之事。以定心靜氣富之。便得解多少難題。以惡色厲聲處之。便激發出許多糾紛。(胡適源)

天香馳名抽油之一

白鼓油 色味均佳，最宜餐館之用。價錢雖好，無愧天香出品。夠好，夠香，又平，又靚，歡迎批發。價錢另議。

天香出品

雙老抽油 豆豉 調味粉 豆朴
生晒原抽 原豉 蘇梅醬(時)應市
銀絲麵 蠔油 海鮮醬 菜干

雲峰天香醬園主人啓

Canadian Soya Industries
2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.
Telephone HASTINGS 3788

△班中譚秉庸

秘製跌打丸 每打十元
刀傷止血散 每打十元
跌打風濕骨痛散 每打五元
跌打跌打跌打散 每打六元

代理處：廣生行 梁定邦報局
大漢公報
TOM BING YONG
1021/2 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

McGAVIN'S BREAD

包麵雲嘉麥

麥嘉雲的麵包適合衛生
對於滋養實有莫大之助
實有感人之處也倘蒙試
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是爾每餐的好伴侶

發行紅瓦銀器及玻璃器具
旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.

行藥新統曹

科全外內婦男西中理診行總省羅美返唐由生醫本
症難難奇脚爛癰痔癰瘋癰打跌血咳癆肺

寄便案函贈書方 C. T. SUN 址地訓通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

- ◎補腦養心丹 四兩庄五元
- ◎鴉標補腎丸 十二樽十元
- ◎鹿標耳聾丸 四兩庄五元
- ◎牛黃消核丸 每樽二元
- ◎男子七疳丸 二兩三元五
- ◎消粒解毒丸 二兩三元五
- ◎皮膚止癢水 每樽一元二五
- ◎立效止咳水 每樽二元
- ◎鴉標萬安油 每打四元
- ◎立即止痛片 每打二元

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0143

PITMAN OPTICAL HOUSE

605 Hastings St. West
Established 1921
店鏡眼明匹

本店修整眼鏡
價廉快捷妥當
貴客如往外埠
請從郵政寄來

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啟

陸海軍衣裳店

ARMY AND NAVY

25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.
678 Columbia Street. New Westminster

雲峰 廿五及廿七號 喜市定街西
二埠 六七八號 哥林比亞街

- ★四季衣裳常備
- 男女各款衣裳·外
- 襪·短襪·帽·靴
- 俱是新款時裝·
- 貨真價實·認真平
- 賣·請趁機會購買
- 必能節省金錢·

新光電器公司

SUN ELECTRIC

261 E. Pender St. Vancouver, B.C.

製造廠出品如日光燈電風扇
電爐電燈及各式電燈電器
電器用具無不齊備價格相宜
價錢相宜

舖在片打街門牌二六壹號
電話：二〇四二
Marine 2042

承裝電力電火工程

修理各種大小電機
經理各名家電器

行銀路派奄

行支有數埠頓問點
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲匯款回家鄉者注意
本銀行代理中國銀行。辦理匯款。非常妥當。現加改善。更為快捷。匯價每國幣壹百元折合港幣五元九角五分。中國銀行匯票收寄郵費八毫。電匯有中國銀行登記電匯號碼者。每次收費貳元五角。華友欲匯款回家者。可向本行或本行之城埠分行接洽。如因言辭不便。請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也

雲峰電話：Marine 2548
◎城埠電話：Gardner 1171
奄派路銀行啓

廣珍金器鐘錶

KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
PHONE PACIFIC 5816

△廣珍金器鐘錶

承裝電力電火工程
修理各種大小電機
經理各名家電器

司公華英

衣車杭蘇
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦各國各廠最新時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希為留意

電話 Pacific 5716

館旅洲亞

AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

本旅館設在雲峰華埠中地點久負盛名。胞賜顧往來往來便利。房舍寬敞。設備齊全。汽爐溫暖。冷熱水。溫泉水。浴室。近更。改良裝修。完備。租價克己。僑胞惠顧。加意。歡迎。

電話：PA. 6962
門牌片打街東壹號馬金榮總樓下
司理馬本步敬啓

△廣珍金器鐘錶

KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
PHONE PACIFIC 5816

加拿大
金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
175 Pender St. E. Vancouver, B.C.

大宗土產
貨品上市
百磅土製牛油
壹磅土製牛油
壹磅土製蝦醬
土製豆豉冲菜
土製各種咸魚

電話 Marine 9743